

# Imitations ou contrefaçons de monnaies suisses

Autor(en): **Lavanchy, Charles / Martin, Colin**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizerische numismatische Rundschau = Revue suisse de numismatique = Rivista svizzera di numismatica**

Band (Jahr): **63 (1984)**

PDF erstellt am: **15.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-174850>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

CHARLES LAVANCHY

IMITATIONS OU CONTREFAÇONS  
DE MONNAIES SUISSES

Avec une note de lecture de Colin Martin

Les nombreuses publications sur ce sujet sont le témoignage de l'abondance et de l'impunité de la contrefaçon étrangère faite notamment par certains petits princes italiens jouissant plus ou moins régulièrement du droit de battre monnaie. Ils cherchaient en dehors de leur fabrication légitime des bénéfices dans l'imitation des types étrangers et écoulaient ces espèces dans les pays voisins. Ils furent imités dans les Pays-Bas.

Presque toutes les monnaies suisses ont été imitées plus ou moins abondamment.

Le but de ce travail est d'en donner une vue d'ensemble et de rappeler les publications s'y rapportant, qu'il n'est pas facile de se procurer. C'est aussi l'occasion de présenter les pièces conservées au Musée National, qui sont publiées ici pour la première fois. Elles sont indiquées avec le numéro de référence du musée (SLM n°).

Fait curieux, certains collectionneurs recherchent aujourd'hui ces monnaies qui étaient à l'époque immédiatement prohibées et détruites, ce qui justifie leur grande rareté.

J'exprime mes remerciements à M<sup>e</sup> Colin Martin qui m'a encouragé à présenter ce travail. Son aide m'a bien facilité.

M. H.-U. Geiger, conservateur du Cabinet des médailles au Musée national suisse à Zurich, a aussi droit à ma reconnaissance pour son aimable accueil et pour son appui, principalement pour l'exécution et la remise des photographies des monnaies du musée.

*Bibliographie*

- A. Morel-Fatio, Imitations ou contrefaçons de la monnaie suisse fabriquées à l'étranger aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles (Zurich 1862), in-4, pl. (MF imitations)  
Macagno et Pomponesco. Imitations de diverses monnaies suisses (Zurich 1864), in-8, pl. (MF Macagno)  
Faux kreuzers de Berne et du Valais fabriqués en Italie (Lausanne 1866), in-8, pl. (MF faux kreuzers)  
Supplément (Lausanne 1866), in-8 (MF supplément)  
Monnaies inédites de Desana, Frinco et Passerano (Paris 1866), in-8, pl. (RN 1865,103) (MF inédites)  
Genève. Monnaies inédites et imitations italiennes fabriquées à Bozzolo, Desana, Passerano et Messerano (Zurich 1866), in-8, pl. (MF Genève)  
C.F. Trachsel, Die Münzen und Medaillen Graubündens (Berlin 1866) (Tr)  
Eugène Demole, Histoire monétaire de Genève de 1535 à 1792 (Genève 1887) (ED)  
De Palézieux-Du Pan, Numismatique de l'évêché de Sion, RSN 10, 1901; 11, 1902; 14, 1908; 15, 1909 (Pal)  
Corpus Nummorum Italicorum, Vol. II, IV et X (Milan 1904, 1916) (CNI)  
A. Roehrich, Contrefaçons genevoises en Italie au XVI<sup>e</sup> siècle, RSN 26, 1937, 293-298 (R)

- Colin Martin, Placard monétaire des cantons suisses de 1579, GNS 2, 1951, p. 81-91 (CM placard)
- César Gamberini di Scarfèa, Le imitazioni et le contraffazioni monetarie del Mondo (Bologna III 1956, IV 1959) (Scarfèa)
- D. Dolivo, Les monnaies de l'évêché de Lausanne, CMS II 1961 (D)
- Friedrich Wielandt, Schaffhauser Münz- und Geldgeschichte (Schaffhausen 1959) (Schaff.)
- Münz- und Geldgeschichte des Standes Schwyz (Schwyz 1964) (Schwyz)
- Münz- und Geldgeschichte des Standes Zug (Zug 1966) (Zug)
- Münz- und Geldgeschichte des Standes Luzern (Luzern 1969) (FW)
- J. et H. Simmen, Solothurn, CMS VII 1972 (S)
- August Püntener und Dietrich Schwarz, Die Münzprägung der drei Länder Uri, Schwyz und Nidwalden in Bellinzona und Altdorf. Die Münzen von Uri. Die Münzen von Nidwalden. CMS VIII 1983 (P & S)
- Münz-Probierebuch von Zürich. Manuscrit in-folio de la Bibliothèque de la ville de Zurich, contenant les notes des nombreuses analyses monétaires faites par les gardes de la monnaie de cette ville de 1549 à 1675. Eug. Demole en a publié un extrait: Monnaies inédites d'Italie figurées dans le livre d'essai de la monnaie de Zurich. RBN 44, 1888, 401-423

## IMITATIONS DE MONNAIES DE L'ÉVÊCHÉ DE SION

- 1 + IOANNES · IORDAN · EPS · S  
 Ecusson ovale surmonté d'une mitre, le tout posé sur deux épées en croix  
 Rv.: + S · THEODOLVS · 1564  
 Croix  
 Cette pièce, du module d'un creuzer, reproduite par Scarfèa, IV 40. XXII, est inconnue des numismates. Cet auteur précise d'emblée qu'elle n'est pas reproduite dans l'ouvrage de Coraggioni, le seul qu'il semble avoir utilisé pour les monnaies suisses. Il est dès lors permis de penser qu'il l'a vue quelque part, en réalité ou en dessin. On ne connaît aucun creuzer de Jean Jordan. Mais celui-ci porte la date de 1564, c'est-à-dire celle de la dernière année du règne. Son successeur Hildebrand de Riedmatten a frappé des creuzers, jusqu'en 1592 à ses armes: le trèfle, ou triolet. Ce n'est qu'en 1593 qu'apparaît un creuzer du type de celui - inconnu - de Jean Jordan, celui aux armes de l'évêché.  
 Pal 182.120 et 196.159  
 Scarfèa IV 40. XXII
- 2 S · THEONESTVS · P · R · O ·  
 Ecusson ovale surmonté d'une mitre, le tout posé sur deux épées en croix  
 Rv.: ★ S · THEODOLVS ★ 1594  
 Croix  
 Imitations de creuzers de l'évêque Hildebrand de Riedmatten (1565-1604)  
 Pal 196.160  
 frappées à Messerano, par François-Philibert Ferrero Fieschi (1584-1629)  
 CNI II 272, 9-9; pl. XXV 10  
 Scarfèa IV 40.74

- 3 ★ E · S ★  
 Surmonté d'une mitre; au bas un trèfle  
 Rv.: Croix tréflée  
 Imitation d'un atelier non identifié, d'un quart d'Hildebrand de Riedmatten (1565–1604).  
 Pal 140  
 Scarfèa III 21.38
- 4 + HILTEBRANDVS · D · R · E · S  
 Trèfle accosté de deux étoiles  
 Rv.: + S · THEODOLVS ·  
 Croix  
 Creuzer d'Hildebrand de Riedmatten (1565–1604) imité dans plusieurs ateliers italiens.  
 Pal 149  
 Scarfèa IV 39. XXI
- 5 + MO · NOV · ORDIN · M · C ·  
 Trèfle accosté de deux étoiles  
 Rv.: + IN · TE · DOMN · SPERA  
 Croix  
 On peut traduire comme suit: MONETA NOVA ORDINATA A MARCHIONE CASTILIONI, et au revers la légende IN · TE · DOMINE SPERAVI se trouve assez souvent sur une foule de monnaies. Il s'agit du commencement du Ps. XXX°.  
 Cette imitation est l'œuvre de Rodolphe Gonzague, marquis de Castiglione de 1586 à 1593; il a été suivi par ses successeurs.  
 CNI IV 134/135.401/406; pl. X 2  
 MF faux kreuzers, 3  
 Scarfèa IV 39.71/72
- 6 Même pièce avec les variantes suivantes:  
 + MO · NO · ORDIN · M · CA ·  
 Rv.: IN · TE · DOMIN · SPER  
 Scarfèa IV 39.71
- Même pièce, avec les variantes ci-après
- 7 + MONE · NOV · ORDIN · M · C ·  
 Rv.: + IN · TE · DOMIN · SPERAV ·  
 Vente Grossmann 2512  
 Scarfèa IV 39.72, non illustrée
- 8 + MONETA · DD · FRINCI  
 Trèfle  
 Rv.: + IN · HOC · SIGNO · VINCES

- Croix  
 Frinco, frappe d'un Mazzetti, anonyme (1581-1601)  
 CNI II 53; pl. XXVI 13  
 Scarfèa IV 39.73
- 9 + MONETA · DD · FRINCI  
 Trèfle accosté de deux étoiles  
 Rv.: + IN · HOC · SIG · VINCES  
 Croix  
 Frinco. Pièce frappée entre 1565 et 1611 par un Mazzetti, seigneur de Frinco.  
 CNI II 53; pl. XXVI 13  
 Scarfèa IV 39.73  
 MF imitations, II/9
- 10 + M · DD · FRINGI  
 Trèfle accosté de deux étoiles  
 Rv.: + IN · HOC · SIG · VINCI  
 Croix  
 Frinco.  
 Imitation d'un Mazzetti anonyme (1581-1601)  
 Cette légende nous est connue par une mention au Münz-Probierbuch de Zurich,  
 à la date du 6 juillet 1584.  
 CNI IV 31.73  
 MF supplément 4 (non illustrée)  
 Scarfèa IV 39.73, var.
- 11 R · G · MA · C · ★ HIC · S · R ·  
 Rv.: + S · THEODOLVS  
 Castiglione  
 Imitation très certainement de Rodolphe Gonzague (1585-1604) d'un creuzer  
 d'Hildebrand de Riedmatten (1565-1604)  
 CNI IV 134-135.401-406; pl. X 2  
 MF supplément 4 (non illustré)
- Imitations du creuzer frappé en 1628 par la République du Valais.  
 Pal 296
- 12 CARLO · GIOS(eppe) · TIZ(zone) · BIA(ndra)  
 Ecusson valaisan surmonté d'une aigle éployée  
 Rv.: ★ S · THEODOLVS · 1628  
 Croix  
 Kreuzer  
 Fait bizarre, Charles Joseph Tizzone qui gouverna Desana de 1661 à 1676 fit  
 néanmoins frapper cette monnaie avec la date 1628 afin de rendre l'imitation plus  
 complète, écrit Morel-Fatio.

SLM 11072  
MF imitations, pl. I 1  
Scarfèa IV 38.70  
Pal 296

- 13 MON · REIP · VALLESIAE  
Ecusson valaisan surmonté d'une aigle  
Rv.: ★ S · THEODOLVS · 1628  
Croix  
Imitation du kreuzer de 1628  
SLM 11072  
Scarfèa IV 38, XX  
Pal 296

#### IMITATIONS DE MONNAIES DE L'ÉVÊCHÉ DE LAUSANNE

- 14 REGINA · CELI · LETARE  
La vierge Marie, de face, à mi-corps, tenant l'enfant Jésus  
Rv.: + MONETA · NOVA · DECIANE  
Croix cantonnée de deux aigles et de deux hermines  
Cartes de l'évêque Sébastien de Montfaucon (1517–1536) frappés à  
Desana, Giovanni-Bartolomeo Tizzone (1525–1533)  
D 97  
CNI II.238.58; pl. XXI 7  
Scarfèa IV 21.27  
MF imitations I 2  
Coll. Ed. Chevalley
- 15 MONETA · MONTAN(aro)  
La vierge Marie, à mi-corps, tenant dans ses bras l'enfant Jésus  
Rv.: MONETA · NOVA · M(ontanaro)  
Croix cantonnée de deux aigles et de deux hermines  
Même pièce que ci-dessus, mais frappée à Montanaro par Boniface-Ferrero  
(1529–1543)  
CNI II 365.50; pl. XXXV.4  
Scarfèa IV 22.29–30  
MF imitations, pl. II. 13  
D 97
- 16 Mêmes types et même provenance que la pièce précédente:  
MONETA · MONTAN ·  
Rv.: MONETA · MONTAN ·  
MF imitations, II 14  
D 97

- 17 ✠ NO · NOBIS · DNE · SED · NOM · VO · DA · GL ·  
 Buste à droite  
 Rv.: S · BENIGNVS · MARTIRI +  
 Le saint assis, de face, à ses pieds une aigle éployée à une tête  
 Imitations du teston de Sébastien de Montfaucon (1517–1536)  
 D 87 a  
 Montanaro, atelier de S. Benigno di Fruttuaria, Bonifacio Ferrero (1528–1548)  
 CNI II 363.34–36; pl. XXXIV 17  
 Scarfèa IV 20.24–25  
 SLM 11.430
- 18 + BART · TICIO · CO · DECI · VIC · IMPER  
 Buste à droite  
 Rv.: S · THEODORVS · MARTIRI  
 Le saint assis, de face, bénissant de la main droite et tenant dans la gauche la palme de martyr. A ses pieds, une aigle éployée, à une tête.  
 Même teston, frappé à Desana, par Giovanni-Bartolomeo Tizzone (1525–1533)  
 CNI II 232.1; pl. XX 13  
 Scarfèa IV 19.19–21  
 MF imitations, pl. I 3  
 SLM, pl. 429
- 19 ✠ LVDOVICVS · FLISC · ME · 7 · € · DO  
 Buste à droite  
 Rv.: · S · THEONES · T · MARTIR ✠  
 Le saint assis, de face, à ses pieds une aigle éployée, à une tête  
 Même teston, frappé à Messerano par Louis II (1527–1532)  
 CNI II 304.18–31; pl. XXVIII 5  
 Scarfèa IV 20.22–23  
 SLM
- 20 ✠ P · LVCAS · FLISCVS · LAVANIE · CO · M · D ·  
 Buste à droite  
 Rv.: ✠ S · TEONES · MARTIR  
 Saint Théonest assis, de face, bénissant de la main droite et tenant dans la gauche la palme de martyr. A ses pieds une aigle éployée à une tête.  
 Même teston, frappé aussi à Messerano, mais par Pierre-Lucas Fieschi (1528–1548)  
 CNI II; pl. XXVIII 3  
 SLM 9965
- 21 ☩ IO · BART · TICIO · DECI · CO · VI · IM ·  
 Aigle à une tête  
 Rv.: ✠ SANCTVS · ALEXANDER  
 Le saint debout  
 Teston de Sébastien de Montfaucon (1517–1536)

D 88a, frappé à Desana par Giovanni-Bartolomeo Tizzone (1525–1533)

CNI II 234.17; pl. XXI

Scarfèa: manque.

SLM 10.894

22  PETRVS · LVCAS · FLISCVS · LA · M · C ·

Aigle à une tête

Rv.: SANCTVS · TEONESTVS · MA ·

Le saint debout

Teston du même évêque, frappé à Messerano, par Pierre-Lucas Fieschi (1528–1548)

CNI II 312–315.17–40; pl. XXI

D 88 a

Berne, musée historique

Scarfèa: manque

23  PETRVS · LVC · AS · FLISCVS · LA · M · C

Aigle à une tête

Rv.: S · MARTINVS · EPISCOPVS

Le saint debout

Teston du même, aussi frappé à Messerano par le même prince.

CNI II 315.41–43; pl. XXIX 5

Scarfèa: manque

SLM 11.107

#### IMITATIONS DE MONNAIES DE BERNE

Imitation du creuzer du XVI<sup>e</sup> siècle, Coraggioni, pl. XI 6

Scarfèa IV 13.3–6

24 MONETA · NOVA · COMITES · R

Ours marchant à gauche et surmonté d'une aigle éployée

Rv.: + DEVS · PRO(tecto)R · MEVS

Croix

Passerano, comte anonyme Radicati (1581–1598)

CNI II 380.49; pl. XXXVI 19 et 384.1; pl. XXXVI 27

Scarfèa IV 13. III 5–6

MF faux kreuzers 6, pl. 1

25 MONETA · NOVA · FATA · 1590

Ours marchant à gauche, surmonté d'une aigle éployée

Rv.: DEVS · PROTETOR · MEVS

Croix

Desana, comte Delfin Tizzone (1583–1598)



CNI II 256.115  
Scarfèa IV 13.3  
MF faux kreuzers 7, pl. 2  
CM placard M.148

- 26 MONETA · NOVA · 1594  
Ours marchant à gauche, surmonté de l'aigle éployée  
Rv.: + DEVS · PROTECT · MEVS  
Croix  
*Desana*, comte Delfin Tizzone (1583–1598)  
Comme ci-dessus  
Scarfèa IV 13.3

#### IMITATIONS DE MONNAIES DE LUCERNE

- 27 S(anctus) TEONEST(us) PRO(tector)  
Saint Théonest debout, mitré, crossé et tenant une tarière dans la main droite  
Rv.: E.TENERIS LVCET  
Ecusson surmonté d'une aigle et accosté des lettres L-V  
Schilling imité à *Messerano* par Bessus Ferrero Fieschi (1559–1584)  
FW 90.17; pl. III 170 ou 99.35; pl. V 35  
CNI II 336.107–108; pl. XXX 14  
Scarfèa IV 27.43  
A. Morel-Fatio, *Imitations*, pl. II 11 attribue cette pièce à Louis Fieschi, seigneur de Lavagna de 1517 à 1539.
- 28 SANCT(us) LVDIVI(cus)  
Saint Léodegar, mitré, tenant dans la main gauche une crosse épiscopale et dans la droite une tarière  
Rv.: MONETA · PACERNENSIS  
Ecusson surmonté d'une aigle et accosté des lettres L-V  
Même schilling, frappé par un Radicati, comte de Cocconato entre 1591 et 1598, à *Passerano*.  
CNI II 377.13; pl. XXXVI 9  
Scarfèa IV 27.44  
MF imitations; pl. II 10
- 29/30 S(anctus) THEONEST(us) PRO(tector)  
Saint Théonest debout, mitré, crossé, tenant une tarière dans la main droite  
Rv.: ETENERIS LVCET  
Ecusson surmonté d'une aigle et accosté des lettres L-V  
Même schilling, imité à *Messerano*, par Bessus Ferrero Fieschi (1559–1584)  
CNI II 336.107–108, pl. XXX 14  
Scarfèa IV 27.43  
SLM 11.993 et 13.367

- 31 FRAN·FI·FE / FL·PRIN·ME☉  
 Aigle à deux têtes placé sur l'écusson des Mandelli  
 Rv.: SANCTVS·THEODOR·  
 Schilling imité à *Messerano* par Francesco-Filiberto Ferrero Fieschi (1584-1629)  
 FW 129.118; pl.VI 118 d.  
 Scarfèa IV 26.39  
 CNI II 346.82; pl. XXXII 5  
 SLM 12.785
- 32 + SANCT·ALODIVS·DEF  
 Le saint de face, tenant une crosse épiscopale dans la main gauche et une tarière dans la main droite  
 Rv.: MON(eta)·COM(itis)·MAC(anei)·I(nferiori) CVR(iae) R(egalis)  
 Aigle à deux têtes, surmontée d'une couronne. A l'exergue, un petit écusson séparant en deux la date 16-23.  
 Imitation du schilling de 1623, FW 130.126; pl.VIII 126 à *Maccagno*, par Jacques Mandello, comte (1618-1645)  
 CNI IV 213.27; pl. XVII 11  
 Scarfèa IV 26.38  
 MF imitations, pl. II 15
- 33 SANCTVS·ALODIVS·DEF(ensor)  
 Saint Aleu à droite, mitré et nimbé, tenant une tarière dans la main droite  
 Rv.: MONETA·NOV(a) COM(itis) M(acanei) I(inferioris) C(uriae)  
 RE(galis)  
 Aigle à deux têtes  
 A l'exergue, un petit écusson aux armes des Mandelli, séparant en deux la date 16-23  
 Imitation du teston de 1623, FW 114.77; pl.VII 77 k par le même Jacques Mandelli, comte de Maccagno (1618-1645)  
 CNI IV 213.28  
 Scarfèa IV 26.38  
 MF Genève, p. 50-51

#### IMITATIONS DE MONNAIES D'URI

- 34 S★POS★PRO★MIRANDVLÆ  
 Buste de profil à droite  
 OMNIA★HINC·/★ET★HVIC★  
 Aigle à deux têtes, surmontée d'une croix, en bas un écusson avec un oiseau  
*Mirandola*  
 Alexandre I Pico (1602-1637)  
 Teston s.d., imitation du dicken d'Uri  
 CNI IX 172.3 var.; pl. XIII 19

P & S 109-115  
Scarfèa IV 37.65  
SLM 13590

- 35 · SANCT · AVGVSTINVS ★ ADVO ★  
Buste de profil à droite, 16-19

★ TVTISSIMA · OVIES  
Aigle à deux têtes; au-dessus une couronne  
*Mirandola*  
Alexandre I Pico (1602-1637)  
Teston 1619, imitation du dicken d'Uri  
P & S 109-115  
CNI IX 151.36/37  
Scarfèa IV 37.68  
SLM 13210

- 36 · MONETA · NOVA · ARGENTEA · PR · ELM ·  
Aigle à deux têtes, surmontée d'une croix

SANCTVS · VIVIEN · ARCHI · EPIS ·  
Buste de profil à droite  
*Atelier monétaire de l'Italie du Nord*  
Teston, imitation du dicken d'Uri, 1621  
SLM 9955  
P & S 114  
Scarfèa IV 37.69 (Piémont)

#### IMITATIONS DE MONNAIES DES CANTONS PRIMITIFS

- 37 PETRVS · LVCAS · FLISCVS · LA.M.C.  
Aigle à une tête, surmonté d'une couronne  
Rv.: SANTVS · TEONESTVS · MAR ·  
Le saint debout, de face  
Teston s.d., imitation du type de Bellinzone, frappé à *Messerano* par Pierre Lucas  
Fieschi (1528-1548)  
CNI II 315; pl. XXIX 4  
Scarfèa, manque  
SLM 11031  
Schwyz XV 7 rev., XVII 36 rev.
- 38 VRANIE · SVIT · ET · VNDERVALD ·  
Les écussons des trois cantons, surmontés d'une aigle à deux têtes  
Rv.: SANCTVS · TEONESTVS · M ...  
Le saint debout, de face

Imitation du teston des trois cantons, de Bellinzone, frappé par P.L. Fieschi à *Messerano* (1528-1548)

SLM 11073

CNI II 315.43

Schwyz XV 7

Scarfèa III 75.171

39 FERDI · ROMA · IMP · SEM · AV · AVST ·

Aigle à deux têtes; dans un cercle  $\frac{1}{3}$

MONETA · NOVA · ARGENT · BAT ·

Trois écussons

Imitation du groschen, frappé par les trois cantons, à Altdorf, entre 1548 et 1605, pièce émanant de l'atelier de Guillaume, baron de *Batenbourg* (1556-1573).

P & S 60.1

SLM 10.613

v. der Chijs, Gelderland, 184.55; pl. XV.55

Scarfèa, manque

40 MATI · DG · EL · RO · IMP · SEM · A ·

Aigle à deux têtes, surmontée d'une croix; dans un cercle 3

Rv.: (M)ONET NOVA ARG BAT I SI

Trois écussons

Imitation du groschen des trois cantons, frappé à Altdorf, entre 1548 et 1605. Cette pièce est très certainement de Batenbourg, frappée, pensons-nous, par le baron Maximilien (1602-1641)

P & S 60.1

SLM 10.614

v. der Chijs, Gelderland, manque

Scarfèa, manque

41 SVB · VO ... A · SALAR · TVARVM

Aigle à deux têtes, surmontée d'une couronne, dans un cercle  $\frac{1}{3}$

Rv.: MONETA · CO ...

Trois écussons

*Correggio*

Camillo d'Austria (1597-1605)

Parpajolo da 3 soldi

Imitation du type des trois cantons

SLM 6245

CNI IX 30/31, 135/145; pl. III 6

Scarfèa, manque

42 † MOETA · COMITVS · CORRIGO

Trois écussons

SVB VMBRA · ALAR · TVARVM

Aigle à deux têtes, surmontée d'une couronne au centre, dans un cercle $\frac{1}{3}$

*Correggio*

Imitation du type des trois cantons

SLM 11406

CNI IX 30/31, 135/145, pl. III

Scarfeà, manque

43 MON ... COM: CORIG ...

Trois écussons

DEO ... GLO ...

Double croix

*Correggio*

Camillo d'Austria (1569-1615)

Imitation du tirolino de Bellinzone

SLM 10364

CNI IX 35/36 184; pl. III 1

Schwyz XVI 15?

Scarfeà, manque

IMITATIONS DE MONNAIES DE SOLEURE

44 MONETA · NOVA · ARGENTEA · BATENBORGEN

Aigle à deux têtes, surmontée d'une couronne

Rv.: SANCTVS ★ VICTOR ★ MARTIR

Guerrier debout

*Seigneurie de Batenbourg*

Guillaume de Bronkhorst (1556-1573)

Thaler s.d., imitation du type de Soleure

SLM 10609

S 49-53

v. der Chijs, Gelderland, XII 27/29

Scarfeà IV 31.49

45 DENA · NOVVS · D · BATENB · TRIGINTA · STVFER

Aigle à deux têtes, surmontée d'une couronne

Rv.: SANCTVS ★ VICTOR ★ MARTIR ★

Guerrier debout

*Seigneurie de Batenbourg*

Guillaume de Bronkhorst (1556-1573)

Thaler s.d., imitation du type de Soleure

SLM 10611

CM placard, 13 avers

S 49-53


v. der Chijs, Gelderland, XII 27/29

Scarfeà IV 30.50

- 46 MONETA · NOVA ★ ARGENTA · BATENBORGEN  
Aigle à deux têtes, surmontée d'une couronne  
Rv.: SANCTVS ★ VICTOR ★ MARTIR ★  
Guerrier debout  
*Seigneurie de Batenbourg*  
Guillaume de Bronkhorst (1556-1573)  
½ thaler s.d., imitation du type de Soleure  
SLM 10610  
S 49-50  
Scarfeà, manque le ½ thaler
- 47 DENA ★ NOVVS ★ D ★ BATENB ★ QVEM ★ DE ★ STV ...  
Aigle à deux têtes, surmontée d'une couronne  
Rv.: SANCTVS ★ VICTOR ★ MARTIR ★  
Guerrier debout  
*Seigneurie de Batenbourg*  
Guillaume de Bronkhorst (1556-1573)  
½ thaler s.d., imitation du type de Soleure  
SLM 10612  
S 49-50  
Scarfeà, manque
- 48 MONETA ★ NO ★ ARGEN ★ ZEA ★ BA ★ B  
Aigle à deux têtes, surmonté d'une couronne, trois écussons au centre  
Rv.: SANCTVS . . . MARTINVS . . .  
Guerrier debout  
*Seigneurie d'Heyd et Blyt*  
Guillaume I de Bongard (1564-1596)  
Thaler s.d., imitation du type de Soleure  
SLM 9913  
S 49-50  
RBN 1874, pl. V 8  
Scarfeà IV 32.51
- 49 GVIL . . . CO . . . D . . . MON . . . Z . . . D . . . D . . . BI . . . HE . . . BOX . . . HO . . . ZWIꝛ  
Lion marchant à gauche  
(Guilelmus, comes de Monte et dominus de Biland, Hedel, Boxmer, Homoet et Wisch.)  
Rv.: SANCTVS . . . PANICRATIVS  
Guerrier debout  
*Comté de Berg s'Heerenberg*  
Comte Guillaume IV (1546-1586)  
Thaler s.d., imitation du type de Soleure

- SLM 12959  
S 53a  
s'Heerenberg, pl. 3.40  
Scarfeà, manque
- 50 ✂GVIL★C★O★D★MON★Z★DNS★D★BIL★HE★BOX★HO★  
ZWI3  
Lion marchant à gauche  
(Guilelmus, comes de Monte et dominus de Biland, Hedel, Boxmer, Homoet et Wisch)  
Rv.: SANCTVS★PANCRAT/IVS NVM★30★SEV  
Guerrier debout  
*Comté de Berg s'Heerenberg*  
Comte Guillaume IV  
Thaler s.d., imitation du type de Soleure  
SLM 10889  
S 52  
s'Heerenberg, pl. 3.40
- 51 MA·GEBO·DO:V·FR·THO:IE·RV·O:VVAN  
Lion marchant à gauche  
(Maria, geborne Tochter und Froiken (Fräulein) tho Iever, Rustringen, Ostringen/Wangerland)  
Rv.: SANCTVS★IODOCVS★MARTIR (saint Josse)  
Guerrier debout  
*Seigneurie d'Jever*  
Marie d'Jever (1517-1575)  
Jodocusthaler s.d., imitation du type de Soleure  
SLM 10320  
CM placard 9  
S 49-53  
Scarfeà, manque
- 52 BONIFA : MAR : MONTIS·F·  
Ecusson surmonté d'une aigle à deux têtes et accosté des lettres BM  
Rv.: SVB : TVVM \* PRESI ▲ OIVM · †  
Croix avec une fleur de lys dans chaque canton  
*Casale*  
Boniface I Paléologue (1483-1494)  
Grosso, imitation du batz de Soleure  
CNI II 101-102, 2/10; pl. VIII 15  
SLM 12784  
Scarfeà IV 33.53  
S 37

## IMITATIONS DE MONNAIES DE ZOUG

- 53 + SI : PRONOBIS : QVIS : CON : NO  
 Ecusson de Zoug, surmonté de la date 1617  
 Rv.:  SYRVS : AVSTRIAC : COR  
 Aigle à deux têtes, surmontée d'une croix, au centre 3  
 Imitation du groschen, frappée par Siro d'Austria (1615-1630) en 1617, à *Correggio*. Zoug n'a pas frappé de groschen de ce type au-delà de 1608. Le graveur de Correggio imitait très certainement celui frappé à Zoug en 1607.  
 SLM 11.114  
 Zoug, 104.35, pl. II 27  
 CNI IX 56/57-19/24; pl. IV 14
- 54 MO · NO · ARG · SYR · AVS · C · PRI  
 Buste à droite  
 SVB · VMBRA · ALARVM · TVARVM  
 Aigle surmonté d'une croix  
 Imitation du teston de Zoug, frappé à partir de 1609, par Siro d'Austria (1615-1630), à *Correggio*  
 SLM 12.960  
 Zug, 116.55, pl. II 55  
 CNI IX 61.48/52; pl. V 1  
 Scarfèa IV 41.75  
 La pièce reproduite par Wielandt à la planche I 4 n'est pas un teston, mais bien un demi-teston, plappart de 12 creuzers. Son poids n'est d'ailleurs que de 4,8 g environ.

## IMITATION D'UN TESTON DE SCHAFFHOUSE

- 55 MON · NOVA · TER · AVSTRIA · COR · PRIN:  
 Aigle
- LA · ... EVS · C CONTRITVS : E...  
 Pièce frappée à *Correggio* par Siro d'Austria (1615-1630)  
 SLM 13.502  
 CNI IX 63.62/67; pl. V 4  
 Scarfèa IV 29.46/47  
 Schaff. 191.512 ss., pl. XIX 514



IMITATION D'UN TESTON DE LA VILLE DE SAINT-GALL

56 MONETA · NOVA · SANCTI : GALLI

Aigle

☩ · SANCTVS : . . . ARV : CLL

Buste à peine visible

Pièce frappée dans un atelier non identifié.

SLM 13329

Coraggioni, pl. XXX 17

IMITATIONS DE MONNAIES DES GRISONS

57 GIO · BT · CO · DE · DEX · VICA · IMP.

Ecusson imitant celui de Misox

SANCTV · GIORGIVS ·

Saint Georges terrassant le dragon

Cavallotto frappé par Gio. B. Tizzone (1525–1533), d'après le type de Misox, à *Desana*

SLM 11070

Tr. 1033

CNI II 236.40; pl. XXI 3

Scarfea, manque

58 ✠ IN · MANIBVS · LINGVEM · ORS · ET · VIC

Ecusson imitant celui de Misox

SANCTVS · AGHAPITI

Le saint terrassant le dragon

Grosso, frappé par Bonifacio Ferrero (1525–1543) à l'atelier des abbés de S. Benigno di Fruttuaria à *Montanaro*.

SLM 11047

CNI II 364.48; pl. XXX 3

Tr. 1033

Scarfea, manque

59 IOHAN · BAPTIST : ORDI · LIN · 1617

Buste de profil à droite

Rv.: MONETA · NOVA · ARGENTEA · SANCTI

Aigle à deux têtes, surmontée d'une couronne

Dicken 1617, imitation de celui de l'évêché de Coire, dans un atelier non identifié.

SLM 6312

Tr. 413

60 NISI · DOMINVS · VOBISCVM 1622  
Aigle à deux têtes, surmontée d'une couronne

MON · NOVA · A · CTA · ... VRRE ·  
Saint assis de face  
*Maccagno*, Giacomo III Mandelli, comte (1618–1645)  
Ducat d'or 1622  
Imitation de la monnaie de Coire  
CNI IV 212.14/19  
SLM 345  
Tr. 431  
Scarfèa, manque

#### IMITATIONS DE MONNAIES DE GENÈVE

- 61 ·) BENIVA · CI · T · A · S · 1550  
Armes de Genève, surmontées de l'aigle bicéphale  
Rv.: ☩ : U · OST : TE : NE : BT · ☩ · A · OV · X  
Croix pattée et fourchée des sols de Genève  
Sol de 1550, imité à *Montanaro* par l'abbé de San Benigno di Fruttuaria, Ferdinand Ferrero (1547–1580)  
R, p. 297  
ED 233.193  
CNI II 367, manque  
Scarfèa, manque
- 62 IVL(ius) CAE · (sar) Gon(zaga) · M(archio) · S(acri) · R(omani) I(mperi) P(rinceps) S.  
1583 au-dessus des armes de Genève  
Rv.: + POST · TENEBRAS · FIET · LVX  
Croix ornée, à branches en balustres, dans un entourage formé de quatre arceaux  
Pièce de trois-sols imitée à *Pomponesco* par Jules-César Gonzague (1583–1593).  
SLM 11.407  
MF Genève, 2  
ED 263.309; pl. IV 38  
CNI IV 512.26/27; pl. XLI 24  
Scarfèa IV 16.9
- 63 MONETA · N · D · C · RA · C · 1586  
Ecusson genevois, surmonté de l'aigle d'Empire  
Rv.: POST · TENEBRAS · LVX · C ·  
Croix du sol de Genève  
Sol de 1586, imité à *Passerano*, par Percivale II Pallavicino (1589–?)  
MF Genève, p. 10  
R, p. 294

CNI II 377.12; pl. XXXVI 8  
Scarfèa IV 18.15  
ED 243.232

- 64 GENVINA · CIVILIT · 1596  
Ecusson genevois, surmonté de l'aigle  
Rv.: POST · TENEBRAS · LVX · G  
Croix pattée, fourchée et évidée  
Sol de 1596, imité à *Gazzoldo* par un Ippolito anonyme (1591–1596)  
SLM 10.528  
R, p. 294  
ED 245.241  
CNI IV 204.35; pl. XVI 8  
Scarfèa IV 18.13
- 65 GENEVA CIVITAS 159.  
Rv.: POST · TENEBRAS · LVX · G.  
Même sol, imité dans le même atelier.  
R, p. 294  
CNI IV 204.34  
Scarfèa IV 18.12
- 66 GENVINA · CIVILT · 1595  
Ecusson genevois, surmonté de l'aigle d'Empire  
Rv.: POST · TENEBRAS · LVX · G ·  
Croix pattée à trois encoches  
Quart de 1595, imité par Jules-César Gonzague (1583–1593), comte de *Pomponesco*.  
MF Genève, 3  
ED 188.29; pl. I 7  
CNI IV 513.39  
Scarfèa IV 18.18 l'appelle demi-parpaiolle
- 67 ★LVX E TENEBRIS★LVCET  
Rv.: CRUX CRIST SALVNOS  
Pièce de trois-quarts, ou neuf-deniers, imitée à *Desana* par le comte Delfin Tizzone (1583–1598)  
MF Genève, II, p.11  
R, p. 294  
ED 220.148  
CNI II 246.22/23; pl. XXII 2  
Scarfèa IV 17.10  
Coraggioni, pl. XLVII 17  
Scarfèa IV 17.10

- 68 GENVIT·VITA·LEO·1592  
 Imitation de l'écusson de Genève sur lequel l'aigle est remplacée par un lion  
 Rv.: LVX + E + TENEBRIS + LVCIT  
 Légende coupée par les branches d'une croix longue qui traverse un entourage formé par quatre arceaux  
 Même pièce de trois-sols, imitée à *Messerano* par Bessus Ferrero Fieschi (1629-1667)  
 MF Genève, 4  
 R, p. 295  
 ED 220.147, pl. II 21  
 Coraggioni, pl. XLVII 17  
 Scarfèa, manque  
 CNI II 348.93
- 69 GENVINA·CIVITAS·1591  
 Ecusson genevois, surmonté de l'aigle d'Empire  
 Rv.: POST·TENEBRAS·LVX  
 Croix pattée, fourchée et évidée  
 Sol de 1591, imité à *Pomponesco* par Jules César Gonzague (1583-1593)  
 MF Genève, p. 53.3  
 ED 230.183, pl. III 28  
 CNI IV 513.39  
 Scarfèa IV 18.18
- 70 GENVINA·CIVILITAS 1591  
 Ecusson genevois, surmonté de l'aigle d'Empire  
 Rv.: POST·TENERAS·LVX  
 Croix pattée, fourchée et évidée  
 Même pièce, imitée par le même.  
 SLM 11.071  
 MF Genève, p. 52.3  
 R, p. 294  
 CNI IV 513.39  
 Scarfèa IV 18.18o71
- 71 GENVINA CIVILITAS 1591  
 Ecusson genevois, surmonté de l'aigle d'Empire  
 Rv.: POS·T·TENERAS LVX  
 Croix pattée, fourchée et évidée  
 Même pièce, même atelier.  
 MF, pl. III 3

### *Liste des ateliers*

Batenbourg	39, 40, 44-47
Berg s'Heerenberg	49, 50
Casale	52
Castiglione	5-7, 11
Correggio	41-43, 53-55
Desana	12-14, 18, 21, 25, 26, 57, 67
Frinco	8-10
Gazzoldo	64, 65
Heyd et Blyt	48
Jever	51
Maccagno	32, 33, 60
Messerano	2, 19, 20, 22, 23, 27, 29-31, 37, 38, 68
Mirandola	34, 35
Montanaro	15-17, 58, 61
Passerano	24, 28, 63
Pomponesco	62, 66, 69-71

### *Note de lecture*

Le travail de C. Lavanchy mérite quelque réflexion. L'étude des frappes d'imitation nous ouvre les yeux sur la diversité des aspects de l'activité de certains ateliers piémontais et lombards. Parler de fausse monnaie est trop rapidement éluder les questions que posent ces frappes.

Il est manifeste que ces petites principautés n'avaient pas besoin pour leur commerce de toutes ces émissions. Elles représentaient pour ces ateliers une marchandise d'exportation. Exporter veut dire pourvoir une région étrangère de produits qui manquent chez elle. Réciproquement, on importe les objets, les marchandises qui font défaut. Il en est de même pour la monnaie de billon. On conçoit mal une région suffisamment pourvue de numéraire accepter des pièces étrangères, si ce n'est fortuitement, en petites quantités.

Les régions, par contre, pauvres en instruments d'échange que sont les monnaies acceptent avec empressement tout apport complémentaire, bon ou mauvais.

Notre génération a vécu ce phénomène durant les deux dernières guerres. Le numéraire faisait défaut, on vit circuler des timbres-poste, des pièces émises par des particuliers. En Italie toutes les banques régionales imprimaient des billets de banque que les caisses de l'Etat refusaient mais qui, en attendant, pourvoyaient la circulation d'instruments d'échange.

Il en fut de même, nous apparaît-il, durant la seconde partie du XVI<sup>e</sup> siècle. Nous l'avons montré dans un article sur le Valais dans la lutte, au XVI<sup>e</sup> siècle, contre les monnaies étrangères, paru dans *Vallesia* 1978, 343-355.

Sur l'activité elle-même de ces petits princes italiens nous nous bornerons à en donner un exemple. Rodolphe Gonzague a fait frapper, entre 1585 et 1604, à Castiglione

delle Stiviere un nombre étonnant de monnaies s'inspirant dans leurs effigies et légendes de celles d'autres princes (ci-dessus, n<sup>os</sup>. 5 à 7).

La variété des coins est particulièrement frappante. Pour citer quelques exemples il nous suffit d'ouvrir le tome IV du *Corpus Nummorum Italicorum*. Les pièces de Rodolphe Gonzague portent les numéros 1 à 407. Mais 24 d'entre elles seulement sont des frappes autonomes. Le reste est d'imitation: 36 pour Bologne, 102 pour Montalto; plus près de nous 43 savoyardes, 9 françaises et 6 de Sion – toutes des frappes de Hildebrand de Riedmatten.

L'étude des imitations monétaires est pleine d'embûches. Il est souvent difficile de savoir lequel a imité l'autre. C'est le cas, nous semble-t-il pour les testons de Lausanne, portant les numéros 17 à 23 du catalogue de Ch. Lavanchy. Les pièces 21, 22 et 23 sont peut-être imitées de celle de Lausanne. Il est par contre quasi certain que la pièce originale, imitée à l'atelier de Lausanne, est celle frappée à Carmagnola par Michel-Antoine, marquis de Saluces (1504–1528), comme nous l'écrivions en 1978 (*Vallesia* 33, 345), suivant en cela D. Dolivo:

«Ce teston fut imité plus près de chez nous, à Lausanne, par l'évêque Sébastien de Montfalcon (1517–1536), probablement selon l'ordonnance du 26 juillet 1521, par laquelle ce prélat chargeait son maître-monnayeur de frapper les premiers testons connus de l'atelier de Lausanne. Cette imitation n'a rien de surprenant, car nous savons que ce maître-monnayeur, Virgile Forgeri, originaire de Chieri, au Piémont, était arrivé à Lausanne avec ses poinçons personnels. Or l'atelier de Carmagnole du marquis de Saluces se trouve à une vingtaine de kilomètres au sud de Chieri.»

Pour ce qui est des testons portant les numéros 17, 18, 19 et 20 D. Dolivo (p. 32) les donnait pour des imitations de testons de Louis II de Messerano (1528–1532). Là surtout il est difficile de dire quel atelier a le premier frappé ces testons au saint assis. On en connaît de Montanaro (1528–1548), Desana (1525–1533), Messerano (1527–1548). Ceux de Lausanne sont de 1517 à 1536. Nous avons vu que le monnayeur de l'évêque de Lausanne, Virgilio Forgeri a dirigé l'atelier à partir de juillet 1521, c'est-à-dire antérieurement aux dates rappelées ci-dessus pour les trois ateliers piémontais. La question peut rester ouverte, d'autant plus que D. Dolivo n'apportait aucun élément déterminant.

Ces remarques ne sont pas pour critiquer le travail de Ch. Lavanchy. Elles n'ont d'autre but que de mettre en évidence les difficultés de reconstituer l'arbre d'ascendance de beaucoup d'imitations, surtout lorsqu'elles ont été frappées simultanément dans différents ateliers.

La série présentée par Ch. Lavanchy n'est bien sûr pas exhaustive. Elle rassemble avant tout les pièces conservées dans les collections de notre pays. Puisse cette modeste publication attirer l'attention des conservateurs et des collectionneurs sur cette page si caractéristique de l'histoire monétaire de nos régions, à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle.

*Colin Martin*



Evêché de Sion



1



2



3



4



5



6



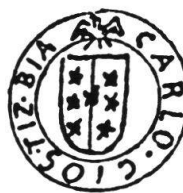
8



9



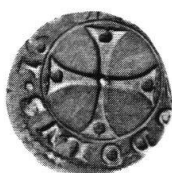
12



12



12



13









14



15



16



17



18



19



20



21



22



23



C. Lavanchy, Imitations ou contrefaçons de monnaies suisses





24



25



26



Lucerne



27



28



29



30



31



32



33







34



35



36



Cantons primitifs



37



38



39



40



41



42



43







44



45



46



47









48



49



50



51



52







53



54

Schaffhouse

St-Gall



55

56

Grisons



57

58



59

60



Genève



62



62



64



68



70



70



66



